

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PRINCE STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 6-6941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE PRESSMAN
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號三第卷十第第紙聞新) Wed., 11 September 1968 (Vol. 30 No. 135 Page 1)

西貢外圍緊張大會戰迫在眉睫

共軍攻陷泰寧

雙方浴血巷戰

(西貢十一日電) 越共及北越軍今日進入泰寧市後，西貢的西北情勢緊張，雙方展開激烈巷戰。

據美聯社西貢電，共軍在泰寧市內與共軍作戰，爭奪西貢西北四十五里主要公路的控制權。

美聯社記者約翰遜在泰寧市內，與共軍交戰，雙方在泰寧市內展開激烈巷戰，共軍在泰寧市內與共軍作戰，爭奪西貢西北四十五里主要公路的控制權。

加航機劫劫劫劫劫

(滿地可十一日電) 加航一架由滿地可飛往溫哥華的波音七四七客機，途中被一持槍歹徒劫持，機上乘客及機組人員均被綁架。

該機在滿地可機場起飛後，飛往溫哥華途中，被一持槍歹徒劫持，機上乘客及機組人員均被綁架。

法機失事死九十五人

(尼斯十一日電) 法國航空公司一架由尼斯飛往巴黎的波音七四七客機，途中失事墜入地中海，機上九十五人全部喪生。

該機在尼斯機場起飛後，飛往巴黎途中，因引擎故障失事墜入地中海，機上九十五人全部喪生。

北韓准外國記者訪晤被俘美艦員談話

(東京美聯社電) 據日本大連社發消息，北韓政府現已決定准許外國記者直接與被俘的美艦員談話。

北韓政府現已決定准許外國記者直接與被俘的美艦員談話，談話地點定於明日(星期四)舉行，至於談話的地點，則尚未見有詳細公佈。

美否認向北韓道歉

(華盛頓美聯社電) 國務院發言人表示，美國政府不打算向北韓道歉，但願與北韓進行對話。

國務院發言人表示，美國政府不打算向北韓道歉，但願與北韓進行對話，以解決朝鮮半島的緊張局勢。

貝菲亞和談團首長

(亞迪士巴法新社電) 貝菲亞和談團首長，昨日在貝菲亞市內，與共軍代表團進行談判。

貝菲亞和談團首長，昨日在貝菲亞市內，與共軍代表團進行談判，雙方就停火問題達成初步協議。

州長委人接獲被劫遺缺

(紐約州，亞迪士巴法新社電) 紐約州州長，昨日接獲被劫遺缺，州長對此表示遺憾。

紐約州州長，昨日接獲被劫遺缺，州長對此表示遺憾，並表示將採取措施防止類似事件再次發生。

法女受嫌刺美大使

(厄地馬路路透社電) 一名法國女子，昨日在厄地馬路，涉嫌刺傷美國大使，該女子已被捕。

一名法國女子，昨日在厄地馬路，涉嫌刺傷美國大使，該女子已被捕，警方正在調查此事。

尼機轟炸救濟中心

(貝菲亞新社電) 貝菲亞市內，昨日發生一宗救濟中心被尼機轟炸事件，造成多人傷亡。

貝菲亞市內，昨日發生一宗救濟中心被尼機轟炸事件，造成多人傷亡，當地政府已表示將追究責任。

三百黑學生因宿舍

(伊利諾州，烏班斯頓電) 三百名黑人學生，因宿舍問題，昨日在伊利諾州大學內，與校方發生衝突。

三百名黑人學生，因宿舍問題，昨日在伊利諾州大學內，與校方發生衝突，校方已採取措施防止事態擴大。

捷克局面不容忽視

(紐約特電) 美國前任駐捷克大使，昨日在紐約，對捷克局面的發展表示關注。

美國前任駐捷克大使，昨日在紐約，對捷克局面的發展表示關注，認為捷克局面的發展不容忽視。

高保主張聯合國大會討論蘇軍侵捷事件

(紐約特電) 高保主張聯合國大會討論蘇軍侵捷事件，並呼籲各國採取行動。

高保主張聯合國大會討論蘇軍侵捷事件，並呼籲各國採取行動，以維護國際法的尊嚴。

尼日內亞內戰激烈

(貝菲亞新社電) 貝菲亞市內，昨日發生一宗內戰事件，造成多人傷亡。

貝菲亞市內，昨日發生一宗內戰事件，造成多人傷亡，當地政府已表示將追究責任。

兩警槍射黑豹總部

(美國加州，烏班斯頓電) 兩名警察，昨日在烏班斯頓，向黑豹黨總部開槍，造成多人傷亡。

兩名警察，昨日在烏班斯頓，向黑豹黨總部開槍，造成多人傷亡，警方已表示將追究責任。

雲南國際機場

(雲南) 雲南國際機場，昨日正式啟用，為雲南省的航空事業發展提供便利。

雲南國際機場，昨日正式啟用，為雲南省的航空事業發展提供便利，機場設施完善，服務周到。

鯨魚自縊後

(雲南) 雲南國際機場，昨日發生一宗鯨魚自縊事件，造成多人傷亡。

雲南國際機場，昨日發生一宗鯨魚自縊事件，造成多人傷亡，警方已表示將追究責任。

市府學院僧多粥少

(雲南) 雲南國際機場，昨日發生一宗僧多粥少事件，造成多人傷亡。

雲南國際機場，昨日發生一宗僧多粥少事件，造成多人傷亡，警方已表示將追究責任。

市驗車站三車相撞

(雲南) 雲南國際機場，昨日發生一宗三車相撞事件，造成多人傷亡。

雲南國際機場，昨日發生一宗三車相撞事件，造成多人傷亡，警方已表示將追究責任。

省府精神健康部門

(雲南) 雲南國際機場，昨日發生一宗精神健康部門事件，造成多人傷亡。

雲南國際機場，昨日發生一宗精神健康部門事件，造成多人傷亡，警方已表示將追究責任。

耶魯布萊爾大船塢

(雲南) 雲南國際機場，昨日發生一宗耶魯布萊爾大船塢事件，造成多人傷亡。

雲南國際機場，昨日發生一宗耶魯布萊爾大船塢事件，造成多人傷亡，警方已表示將追究責任。

捷克事件面面觀

蘇聯出動華沙公約國軍隊凡二十萬人，武力佔領捷克，在廿四小時內，完全控制捷克。如果捷克共黨與人民與有決心抵抗的，未嘗不可以一戰。因為捷克擁有現代化軍十七萬人，民軍尙未計算在內。即使戰而不勝，比較毫無抵抗之屈服，是不可同日而語的。

這證明捷克共黨與蘇聯修正主義之間，並非完全處於對立地位的，而所謂捷克民族主義份子，亦非如西方人士所想像的如此「英雄」，「可愛」。過去捷克民族主義份子所推動的自由活動或民主活動，都是虛假的，都是向蘇聯討價還價的。在蘇聯稍為放縱的時候，捷克民族主義者可以向世人擺出一副英雄的咀臉，但在蘇聯真的震怒而採取行動了，民族主義份子是不堪一擊的。這說明了捷克民族主義份子與蘇聯修正主義者在本質上沒有多少差別，一個希望抗衡蘇聯的捷克民族主義份子，如舉他走的仍然是蘇聯修正主義的道路，結果一定失敗的。

蘇聯及華沙公約國大軍侵捷，所能够迅速的，而且

是順利的完成任務，看來絕非偶然的。

捷克總統華波達，總理施力克及捷共書記德斯克在經過四天會議之後，已達成秘密協定。

秘密協定內容是什麼？目前當然不易知道，但料定知道的。我們不用着急。同時，莫斯科表示，所有捷克共黨領袖，包括曾經與蘇聯討價還價的民族主義份子，一律保持原來職位，一葉落而知秋，秘密協定為何不問可知。還是百分之百的妥協，是捷克民族主義份子向蘇聯妥協。也許妥協這兩個字眼還不足以形容其性質，改用屈服兩個字較為適當。

這是捷共民族主義份子向蘇聯屈服，當初既不抵抗，全國已被控制，本身又作階下囚，在蘇聯紅軍刺刀之下，不屈服能做些更為驚天動地的事情？是故論者亦有同情德克斯克，史華波達與施力克的，他們是被迫屈服。

大陸漁民二百逃港 港府收容似無問題

但尚有很多社會問題隨之發生，如兒童入學，住屋，醫療等。

香港不願意再見，大規模的逃亡潮的重演，單獨此一百人，香港社會是絕無疑問，毫無困難地吸收他們，各行業中工作，但若再有更多同樣事情發生，香港社社負担，便成問題了。

△年來羅湖入境每日不足五十

六五年後，這個數字，每日都未能足夠，換言之，三年來從大陸來的人，差不多每天不足五十名，自去年以來，從羅湖邊境來港的大陸人士更少，最近每月只有二十至三十人從大陸經羅湖海面已，是故香港吸收道二口餘人，是絕無開關。

這些獲准在香港居留之漁民，大概大部份要轉業了，因為如果他們繼續當漁，當他們在出海的時候，很容易被太

陸方面捕捉而加以處罰。
據有關方面透露：大陸逃亡漁民所駕駛的漁船，有些可能屬於公船，那些漁船將會送回該公社去，是以逃亡的漁民，大概都要轉業了。

▲昨日釋俘一批

▲今日釋俘一批

(特刊)日前由大陸逃來廣州之漁

民，其中三戶共十五名，昨日已獲人民入境事務處處長戈立允准釋放，在港居留。

人入境事務處處長戈立稱：有關日昨非閩人香港海面漁民，其個別案情經已按照通常辦法審核，在調查結果，決定批准三戶共十五人留居香港。

五泰女賣淫案續審

被告認與四女造愛

代表被告辯護的證人林德偉說，他住在福佬村道五號地下，在廖創興銀行大廈十一樓八號東亞旅遊貿易公司任經理之職。他認識被告葉金成。他在十三樓曾租了被告的地方，都是由本年四月

五日開始拘，租金一千元，租用兩個月，是供給遊客作居停用。他租的是十三樓九號房。到五月廿日，他通知被告，說不準備再租下去了。至廿一日，被告向他要回鎖匙，他便把鎖匙退給被告。

控方辯問證人：你是幾時被邀請到法庭作證的？證人答：三天前。問：你

告的？答：我記得的理由大約半個月前，我已通知他，說我不再租下去了，爲的是避免他會繼續同我收取租金。所以至五月廿日時，我又再通知他一次，因爲到大五月五日時，是那舊樓租到屆滿之日，因而我才提前半個月通知他。

主控說：我說你之所以說五月廿日

把樓字交回被告，是因被告叫你來這樣說的，是嗎？答：不是。問：在你租用那層樓時，有遊客居住？答：有。問：本案的五個證人是古住在哪裏？答：不是。租金是我付的，鎖匙也在我手裏，她們怎能在這裏面。

按：上述的十三樓九號室，即整方禮仁五名泰國女學生留其中所說，也門

世界迅速進入通訊階段

三、伸張其服
其他的國
——也有占

的或以地區爲組合
能以質佳價廉的條
可是假如美國打
華國將來建立的任
爲了同一目的，也一
儘可以使用，這並非僅
以獲得互惠權利即可成
功，而是必須前後一貫
地維持通訊自由的原則
才行。

△ 人類需要新世紀

對人類進步最深切
的影響也許是在「資料
革命」中將通訊事業發
展至全能的高峰。

新的技術本身永不

它的潛力確實驅使人類重視真正需要「那種世界」。區域系統有強烈興趣的另是正在開發，現正缺乏充的各國，會經討論過給拉獨性衛星設備，在世界上的衛星銜接東，西巴基需要的就是要就一項保證所全球通訊衛星依次的採用，尋求國際協議。

必須至少建成兩個關鍵日立所有系統之間基本的相們便能與所有其他世界性，其二是保證在不歧視的基礎上公平使用所有系統

不可用自己的方法減食。

(三) 充份的休息，這對於身體與心理兩方面都至為重要，由於過度的工作，你的身心都會相當疲乏，所以，你應該了解到你自己的限量，而不可一次做太多的事，如果你要想保持年輕的活力，那麼充份的休息是必要的。

(四) 適當的運動，要想使身體的各部門都保持良好的功能，適當的運動可以有所幫助，不論你喜歡做些家中的零碎工作，或作某種運動，總要想方法使你的身體運動起來，保持活力，不過，有點要注意的，就是如果你已年逾四十，則不要突然作某種你以前從未作過的激烈活動。

(五) 要有朝氣勃勃的生活，沒有朝氣與厭煩的心理使你老得很快，所以

寶陽洞即北魏時著名的「石窟寺」，分北、中、南三洞，三洞內佛像以中洞營造最早，古樸渾厚，南北兩洞較晚，洞內壁上多隋、唐時的小佛像及各種浮雕，均尚保留着當時的鮮艷色彩，為他洞所不及，寶陽洞外有唐宰相，大書家褚遂良寫的龍門三龕記碑，書法甚佳，這塊碑大部完整，字跡可辨，不過也剝落不少，洞北還有宋初陳搏的關字石刻，很完整。

老龍窩在山腳下，窩內有泉水湧出，俗傳有龍蟄居，老龍窩旁邊有老龍洞，又名「大窩」。

(未完)



呢？——尤其是英、法、德、日空的的能力，它們很可能單獨發展通訊衛星，用外國衛星，只要提供更好的服務就行。

使用外國衛星，那麼也就必須確知地固性衛星系統，使外國的傳遞器

青春永駐七大秘訣

如果早期發現了你的疾病或病痛，他可以成功的為你治療，今日健康雜誌指出醫生也能預知你將可能患一疾病。

(一)注意飲食：已經成熟的人們所需食物，通常比正在成長的年輕人要少，但是我們比很多人所吃的量仍然是與我們少年時所吃的相同，比較年長的人固應保持均衡的飲食，但不可吃得過多，要記住當一個人體重過量時，便不會感覺到輕重。也不會覺得精神飽滿，你的醫生會告訴你應該保持多重的體重，並幫助你減去超過的重量，注意，

著名的石窟有潛溪寺，寶陽洞，敬善寺，景陽寺，雙峯南洞，雙峯北洞，萬佛洞，老龍窩，老龍洞，蓮洞，魏字窰，唐字窰，石牛溪，奉先寺，藥方洞，古陽洞，石窟寺，牛骨洞等，東山從南而北有擂鼓台，看經寺，萬佛溝，二蓮花洞，香山寺等。

潛溪寺是北魏靈岩寺故址，唐朝的宰相李藩曾作別墅，到了宋代，才改稱今名。洞內沒有文字可考，但據佛座是方墩，而不是束腰式的蓮台，估計可能是魏和北齊作品，洞前有「齊掖室」，壁間多清代人的刻字，據說：壁間曾有蘇東坡以及唐，宋許多文學家寫的碑石，現已散失，壁上嵌有「洛浦漁者」，用「一正無私」四字組成的奎星像，還有「方外智人」畫的「龍門圖」，這些都是刻在石頭上的，極為巧妙。

格言

凡事皆當退一步想，遂覺天地皆寬濶，否則憂積於中，可以銷形，且能致病也。煩惱最能戕人，遇事若能識破，則何煩惱之有。

多讀古人書，靜思天下事，乃可歛浮氣而增定力。

中華名勝古蹟

△ 龍門藝術寶藏

一百品，二十品和十品，其中以龍門二十品最著名（這是魏太和，景明，正始，神龜，正光等年間的人寫的），歷史價值很高。

青春永駐七大秘訣

如果早期發現了你的疾病或病痛，
可以成功的爲你治療，今日健康雜誌
的醫生也能預知你將可能患一疾病。

(二)注意飲食：已經成熟了的人

著名的石窟有潛溪寺，寶陽洞，敬善寺，景陽寺，雙峯南洞，雙峯北洞，萬佛洞，老龍窩，老龍洞，蓮洞，魏字窰，唐字窰，石牛溪，奉先寺，藥方洞，古陽洞，石窟寺，牛骨洞等，東山從南而北有擂鼓台，看經寺，萬佛溝，二蓮花洞，香山寺等等。

潛溪寺是北魏靈岩寺故址，唐朝的宰相李藩曾作別墅，到了宋代，才改稱今名。洞內沒有文字可考，但鑿佛座是方墩，而不是束腰式的蓮台，估計可能是魏初北齊作品。

宣揚國粹

許多顧客來信，曾說鹿尾補丸，試辦庄十元，價值高昂，顧客貧富不齊，欲求濟世，未能普施，謹本號改裝小盒，以益人羣，蒙顧客悉心指導，感領良多，即收裝小盒，內裝鹿尾補丸，一百六十粒，價值三元，能服四日，每服二十粒，日服二次，服完見效，然後多購十粒，日服三次，服完見效，然後多購十粒。

鹿尾把補丸 每合五十元式百八十粒
合五元式百八十粒

可能幫助身體強壯，可能減小腰痛，骨痛，可能減少夜尿，試服此丸數日，氣血虛弱，胃不易消化，數日後有大便，苦不調暢，可戒切想，請服此丸可能

大獎
三獎
四獎

4549
4584
4586
4553
4504

請訂閱

旅加華僑英文刊物
華埠雜誌「半月刊」

華埠全加華僑概況、登載全華僑勸募
學取教育華僑待遇、每期注重西書報
及消息、新華僑研究英文最詳媒介、編
文並茂、所費無幾、值得訂閱。

訂 閱 處

Name _____
Address _____
City _____

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話：682-7561, 682-7562

開下列疑難問題

稅，生意交易前如何進行調查贏利，
(FRESH) 或有限公司 (CO. LTD.)，處理工
計算工資，政府退休金，工人失業保
等。

豐富屬員經常能為僑胞服務

西文件書信

依期不誤

五獎十名

65	451111
64	459594
43	451923
51	451612
29	458676

一名 459725

一名 450768

華高第 大拿加
金源利興記
M LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

大幫運到

祖國各款藤椅 野餐籃
藤織果碟 街市籃

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話: 682-7561, 682-7562

凡有關於列疑難問題

結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，
聯合夥，（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD.），處理工
意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保
，5% 販賣稅等等。

敝處八位經驗豐富屬員經常能為僑胞服務

兼代理中西文件書寫

按時上門服務 依期不誤

豐元有限公司 豐高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大減價 抽獎揭曉

頭獎一名 458007

二獎一名 455238

三獎一名 459725

四獎一名 450768

五獎十名

454965	451111
458464	459594
458643	451923
455351	451612
450429	458676

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家

本號開張
齊備食品
名廚烹調
地方雅潔
招待週到
大謙小酌

經廿餘年
俱是美鮮
已獲好評
座位適然
事事方便
均表歡迎

電話 683-1935

華商溫大拿加
利鐵烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙 蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹貳九號奇化街
(近福街西邊半個街口)

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658

本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專為僑胞服務，有關於入過境手續，如有委託，歡迎詢問。

地址：片打街東七十一號
電話：F. 633-3658, T. 681-5815

太平洋旅行社 林國良 啓

溫哥華 中和公司
g Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
rell St, Vancouver 4, B. C.

新到

大塊棕葉
去壳綠豆
大枝蝦肉
新栗肉干

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver B.C.
Phone FRUIT 2-7344

新到
壹級蜜棗
良友牌罐頭枇杷菓
罐頭馬蹄 罐頭竹筍
罐頭爽滑涼粉
總代理：美國古利富調味粉
「質料最佳的味本」

此丸可能減小風濕骨痛，痲痹新舊海症
 皮膚止癢膏 每盒二元
 可能解決皮膚成粒痲瘡，各種痲瘡癰腫
 CHUNG KUO YORK HONG
 154 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

中秋節又到
本店特聘
名師巧製
月餅 量大 上市
七彩豬籠餅
佛公餅仔
豬婆餅仔
棋子餅仔
自錄印備函索即奉

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
893 E. Pender (St.)
Vancouver, B.C.
Phone BRAM 1-2-5744

新到
壹級蜜棗
良友牌罐頭枇杷菓
罐頭馬蹄 罐頭竹筍
罐頭爽滑涼粉
總代理：美國古利富調味粉
「質料最佳的味本」

蔡英源君昨回國 中加會設宴洗塵

(雲訊) 台山學界會館董事蔡英源君，自去年十月離粵入加東，現已滿一年。蔡君在加東從事商業，頗有成就。最近，中加會館為洗塵，特於昨日下午六時，在該會館設宴。蔡君在席間致詞，略謂：自入加以來，承蒙各界友好之厚愛，深感榮幸。此次回國，係受僑胞之託，前往考察，並向親友辭行。蔡君並向親友致謝，謂：此次回國，係受僑胞之託，前往考察，並向親友辭行。蔡君並向親友致謝，謂：此次回國，係受僑胞之託，前往考察，並向親友辭行。

我國航空工業 技術人才回國

我國政府為發展航空工業，特訂定航空工業技術人才回國服務辦法。茲將該辦法摘要錄後：一、目的：為配合國家經濟發展，建立航空工業，並使航空工業技術人才回國服務。二、對象：(一)具有博士、碩士、學士學位，且有實際工作經驗二年以上之航空工業技術人才。(二)曾適應目前迫切需要，以航空工業技術人才。

卡城華僑樂社 各界惠紀念金

(卡城訊) 卡城華僑樂社日前舉行慶祝週年紀念，公推總理，並由各界人士惠贈紀念金。該社自成立以來，致力於推廣中華文化，並促進華僑之團結。此次週年紀念，該社特舉行盛大晚會，並由各界人士惠贈紀念金，以資鼓勵。

十二樓 李笠翁著

合影樓

提起「合影樓」，方纔有悟，就問他道：「老親翁是個正人，為何行此離間之事？就說做媒，也只該明講，怎麼設定圈套，弄起我來？」路公道：「何嘗不來明講？老親翁並不回言，只把兩句話兒示之以意，却教我夢夢的一般：所以不復明言，只以便行事。若還自家弄巧，單顧合愛一位，便親翁做了愚人，這種罪案就逃不去了：如今捨得自己贏得他人，方纔拜堂之時，還把合愛立在左首，小女甘就下風，這般公道拐子，折本銀人，世間沒有第二個。求你把我之念稍寬一分，全了忠恕之道罷。」

提起此處，又從新變起色來道：「小弟有何不是？請快說來！」路公道：「只因府上家範嚴肅，使男子婦人不得見面，所以鬱成病。別樣的病，只害自己一個，不想令愛的尊意與時，起先過與他，後來又過與小女，幾平把三條性命斷送一時！小弟要救小女，只得預先救他，既要救他，又只得先救令愛。所以把三條人命合來住在一處，纔好相調。這就是聯姻結好的緣故。老親翁不問也不直說出來。」

提起此處，又從新變起色來道：「小弟有何不是？請快說來！」路公道：「只因府上家範嚴肅，使男子婦人不得見面，所以鬱成病。別樣的病，只害自己一個，不想令愛的尊意與時，起先過與他，後來又過與小女，幾平把三條性命斷送一時！小弟要救小女，只得預先救他，既要救他，又只得先救令愛。所以把三條人命合來住在一處，纔好相調。這就是聯姻結好的緣故。老親翁不問也不直說出來。」

提起此處，又從新變起色來道：「小弟有何不是？請快說來！」路公道：「只因府上家範嚴肅，使男子婦人不得見面，所以鬱成病。別樣的病，只害自己一個，不想令愛的尊意與時，起先過與他，後來又過與小女，幾平把三條性命斷送一時！小弟要救小女，只得預先救他，既要救他，又只得先救令愛。所以把三條人命合來住在一處，纔好相調。這就是聯姻結好的緣故。老親翁不問也不直說出來。」

ON ON TEA GARDEN
214 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：685-7513

本茶室經擴張
完竣，茲定期
於九月四日復
業，僑胞光顧
，無任歡迎。
安安茶室啓

徵聘女侍
溫哥華華埠新張飯店徵聘女侍請閱
常理面洽 片打東街四四號

華埠有樓層出租
兩大房，如意者請電話 255-2441 洽商

單身大房出租
私家浴室水電俱備。電話 251-3366 黃太

有靚平小型汽車出賣
六〇年 CHEVROLET 車自動轉波，時價出賣
三百七十五元。電話 864-8871 占李

餐館出賣
本埠工業，農業，生意，工路，火車正
路，四通八達，本餐館在中心區，裝修
現代化，衛生齊備，生意興旺，東主年
老退休，因此出賣，價錢相宜，有意營
斯業者，請親臨面議，如買實業，抑或
租賃，均由便。

尾利頓街與李林街交界處
Grey Cup Cafe, 655-2nd St.
Medicine Hat, Alta.

許銘質窗門
忠價廉物美
電話：八六六-八〇三

好入息商業樓
商業樓座，樓上有商務所及五連房
組，樓下舖面及餐館，另土庫有美術
室出租，每年實得收入四千七百餘元，
取價四萬四千元，現欲賣七千元，除
充銀期。

新屋出賣
近佛蘭明沙大學，六房新屋，三大睡房
，全土庫，兩廁所，大地段，價錢只
式萬八千五百元。

十八街近街，八房新屋，前有騎樓
，後有車庫，四大睡房，三廁所，另
所，屋價四千四百餘元。
經紀湯錦棠 電話 879-7571, 325-8822

活活百貨公司
Woodward's

勝家名廠吸塵機
勝家名廠車衣機
活活公司各分行
均有供應
所有勝家車衣機
現定平賣價目
各款式均有節儉
請即選購喜用的機
并參觀本公司選購的
勝家吸塵機具

舖花方東
Oriental Florists

251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜結花球
大小喜慶 結婚花球
靚花艷花 鬱金香花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

林祖賢鳴謝
弟於前月忽患急症，即入聖保羅醫院施
手術，幸得良醫 Dr. Jack Leung 與及
Dr. E. MacGregor 主持醫治，遂獲健康，
感同再造，而住院期間，叨蒙十餘位
林西河總堂九牧公所，聯同鄉會等諸
代表暨各親朋好友等入探問慰問，惠賜
生花珍品食物，隆情厚誼，銘感五中，
今已平安出院，回家休養，不勝逐一登
門拜謝，謹誌數言，藉伸謝悃。並祝
列位康健

宜聘經紀員
穩定職位，須具備誠信，可靠與有志氣
者，年齡十八至四十四已婚男子，在雲
埠或附近區，居住有年，畢業中學或
同等程度，并須諳曉中英英語為合格，有
意者與列後洽商。Mr. E. H. Payne,
Suite 301, 1111 West Georgia, Van. 5, B. C.

馬國樑代理
JIM PATTISON 汽車

MAIN at 18th, VANCOUVER.
Bus. 879-4233 Res. 327-0544

代理 Pontiac, Buick
Acadian, Beaumont,
Vauxhall 汽車

專誠為僑胞
服務解答壹
切買車問題
歡迎垂詢 服務週到
PHONE: FRED MAH

京華公司
GAIN WAH CO. LTD.

IMPORTERS & EXPORTERS
104 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
電話：六八一·六六三八

謹啓者：本公司現已裝修完竣
茲定於九月五日開始營業新張
期間由九月五日起至九月十二
日止舉行大減價敬希各界人士
屆時光臨指導 京華公司謹啓

經營：罐頭食品 京菓海味
藥材丸散 古董瓷器
旗袍手飾

愛賓花舖
ALPINE FLORISTS

803-805 Fort St.,
Victoria, B. C.
Tel. 382-6233

本號專營
各種四季名花 名貴花籃花牌
承接大小喜慶 特款花圈等
各款襟頭名花 代理各埠大小
各樣結婚花球 喜慶
工精價廉 僑胞光顧 無任歡迎

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WEI

住宅 872-5937
公司 291-2881

本公司專誠為各界買賣新舊房屋柏文商業樓
宇等，服務週到，信譽卓著，分公司計有十
式處之多，遍佈於卑詩省各低陸平原各地，營
業額空前紀錄，執加國西部實業界之牛耳，
茲為便利僑胞買賣房屋房地產起見，特備有
「實業買賣交換保證法」，保證買客之物業售
出時能獲得最高之市價，並能在最短期間內
，代兌還款項，此為一舉兩得之法也，如
蒙垂詢，請撥電話，用粵語，國語，滬語或
英語均可。

社行旅人證公俠望黃
QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務
△代理保險簽證蓋印文件法術傳譯
△辦理時間：平日照常，星期六下午特別服務

香港來回機票●團體廿五人每位六八九元●單人或集體遊覽
位八百元遊覽另議●歡迎分期付款●
●代辦近歐移民位三七八元●代辦香港報稅電●往三凡市來
●往內地可及紐約來回式八元●青年機票廿式歲以下者半價
●十月式日及十月廿八日觀光團在香港及遠東

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria, B. C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴
重物件，不宜存於家中，以免火險或盜劫之損失，如保險金
貴重物件，本行備有保險箱，每年儲蓄金七元五，毛
最近加元在港兌換五五五
最近美英在港兌換六〇五五
港幣匯價每百元七十七元七毫五

★華民社新片預告★

六月廿二號禮拜日獻映

台灣出品
國語對白
奇異風俗
奇事動人
畫面優美

全部古裝
鑼鼓歌唱
舞文做戲
文做動人
情動人打

錦羅記

任劍輝 吳君麗 主演

雷煥璇